

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### NOCHE DE REYES

María Rosa salió anoche del taller, desalentada y triste. Sus esperanzas, sus ilusiones, quedaban en el aire... El encargado del taller, hombre duro, hermético, brutal, habíase mostrado inflexible.

—¡Cobraré usted el sábado, como todas las semanas! ¡Yo no admito excepciones!... ¡Y... ya hemos «hablado» bastante!...

La muchacha bajó los ojos humildemente, haciendo ademán de retirarse; pero, impulsada por una fuerza irresistible, quedóse inmóvil y aun se atrevió a balbucear con acento entrecortado:

—¡Don Manuel!... usted es muy bueno... ¡Ya usted sabe que nunca he pedido nada, necesítandolo mucho!... Pero esta noche, Don Manuel, es Noche de Reyes... todos los niños serán felices al despertar... encontrarán en sus botitas ó en sus zapatos una golosina, un juguete... y yo, ya usted lo sabe, Don Manuel, tengo una nena ¡única! que es para mí la vida... que es mi consuelo en mi abandono... que es la sombra de mi pasada felicidad... Para esa nena... para que los Reyes no la olviden, esta noche pedía yo mi jornal... ¡Soy tan pobre, Don Manuel!... ¡Estoy tan sola y tan desamparada de todos, menos de Dios!...

El encargado, que oía impaciente y arrugando el entrecejo, hubo de interrumpir a María Rosa con una bestial interjección:

—¡A mí me deja usted de novelas y de cuentos trágicos, que no me importan! ¡Eso «pa» usted y «pa» el padre de la criatura... si lo tiene!...

—¡Lo tiene, sí, señor!—exclamó enrojándose por el ultraje la pobre muchacha.

Y como queriendo limpiar en absoluto las huellas de aquel salvaje, hubo de añadir entre sollozos:

—¡Soy casada, Don Manuel!... Casada, en la iglesia de las Maravillas, hace cinco años!... ¡Mi hijita tiene padre... aunque su padre nos haya abandonado!... ¡Quede usted con Dios!

Al salir María Rosa, arrebujándose en el pañuelo de flecos, hizo los imposibles por hurtar el rostro a las curiosas miradas de sus compañeras.

Ya en la calle dejó escapar un suspiro de angustia, y a buen paso hizo rumbo a su guardillita de la calle de Santa Isabel.

Sus ojos acariciaban, envidiosos, los lindos juguetes alineados en los escaparates de las tiendas lujosas. Un vendedor ambulante le ofreció una «pepona» rubia, con unos ojazos azules muy abiertos y una camisita con encajes.

—¡Ande usted... llévesela usted... se la doy en dos pesetas... no encuentra usted otra más barata!...

Maquinalmente la pobre madre se llevó la mano al bolsillo de su faltriquera. ¡Seis perras gordas constituían todo su caudal y de allí había que cenar esa noche!... Volvió, pues, la cabeza y apretó el paso.

En el corredor del segundo piso le salió al encuentro la «señora Eusebia», llevando de la mano una niña.

—¿Qué?... ¿Vienen los Reyes, por fin?...—preguntó a María Rosa la vecina, previa una mirada de inteligencia.

—¡No señora!... ¡No vienen!... ¡No ha podido ser que... vengan!...

—¡Vaya por Dios, mujer!... Pacien-

## LA GUERRA EUROPEA



La cuestión del abastecimiento de Suiza

cia!... ¡«Ties» que tener «conformidaz»!... ¡Ahora «paice» que «too» se te pone negro!... ¡Qué vas á hacerle!... ¡Ya saldrá el sol, hija!...

Y la «señora Eusebia», con ese corazón tan hermoso que el pueblo tiene bajo el ropaje grosero de su ignorancia, hubo de añadir bajito:

—¡Si yo pudiera!... ¡«Mia» tú si esta noche no venían los reyes á tu casa!...

—¡Muchas gracias!... ¡Tiene usted razón!... ¡Cómo ha de ser!...

Y María Rosa, cogiendo á su hijita de la mano, comenzó á subir lentamente la empinada escalera para entrar en la oscura y miserable guardilla. Un soplo de viento frío apagó la cerilla al abrir la puerta. María Rosa buscó á tientas un cabo de vela, ajustado al cuello de un frasco de cristal, y orientándose por la luz indecisa de las estrellas cerró el ventanillo y encendió la vela.

—Mamita, «teno frío»...—murmuró la nena, cogiéndose temblorosa á las faldas de su madre.

—¡Si, hijita, hace mucho frío y por eso te voy á dar la cena en la cama! ¿Verdad que sí?...

La niña clavó sus ojos, negros como el abismo y sombreados por unas largas y hermosísimas pestañas, en los ojos tristes de su madre. Su boquita, de labios rosados y finos, se entreabrió dulcemente con una sonrisa de querubín.

—Mamita, yo «quero» ir á cama «tempa»... ¿«Sabe» tú «poqué»?...

—¿Por qué, vida mía?...

La nena hizo un guiño graciosísimo. —¡«Poque eta» noche van á «venir lo Rey»!...

Su madre la miró con embeleso; y dos lágrimas como dos perlas surcaron el terciopelo blanquísimo de sus mejillas de dolorosa. Después y tomando en sus brazos á la niña, la colmó de besos, besos mordisqueadores, besos callados, larguísimos. ¡Besos del alma!...

La niña, sentada en sus rodillas, acariciaba con sus deditos de nácar la espléndida y rizosa cabellera de su madre.

—Mamita, ¿vienen «lo Rey» á las casas que «etán» en lo alto?...

—¡Sí!, ¡hermosa!... ¡Los Reyes van á todas partes, á todos los sitios donde hay niños que son buenos y rezan!...

—¡Yo «té» ya «rezá»!... ¿Vedá», mamita?...

Y el lindo angelote, para que los Reyes no lo duden, se pasa la manita por la frente, se queda unos segundos en actitud de recordar y balbucea mirando al cielo:

—¡«Bedito» y alabado sea «e» Santísimo «Sacramento» del «atá» con la pura y limpia «Conceción»!...

María Rosa vela el sueño de su hija cosiendo a la luz oscilante de una bujía que se acaba... Un reloj lejano deja oír la hora.

—¡Las oncel!... murmura la muchacha. Y cruzando las manos y poniendo la mirada en un retrato que constituye el único adorno de su humildísimo aposento, María Rosa se dirige a él en un soliloquio de lágrimas de reproches dulces y de frases entrecortadas con ecos de perdón.

—¡Un año, Luis... un año hace ya que nos dejaste... que huiste de nosotros! ¡Loco!... ¡Mas que loco!... ¡Míranos, recordándote, pensando en tí... rezando por tí... para que vuelvas!... Esperándote siempre!... Ven, Luis, ven!... No soy yo quien te llama!... ¡Es... ella, nuestra hijita, la «primera»... la «única»... tu vida... la vida de los dos!... ¡Te han engañado, te han arrancado de nuestro lado ofreciéndote un hogar mejor!... ¡Mentira!... ¡Tu hogar es éste, porque aquí te has dejado el corazón y... has de venir por él!... Me lo dice la Virgen Santísima, me lo dice una voz muy honda que sale yo no sé de dónde!... ¡Miserias, trabajos, ¿qué importa? ¡Pero contigo, Luis, contigo siempre!...

Y María Rosa, contemplando un pedazo de cielo azul en que parpadean las estrellas, aun añade:

—¡Noche de Reyes!... ¡Ay, Dios mío, «si los Reyes vinieran»!... ¡Si viniera él!...

¿Es sueño?... ¿Es alucinación de la infeliz muchacha? Al volver la cabeza, de sus labios ha salido un grito, grito de estupor, de espanto y de alegría. Un hombre joven permanece en el umbral de la puerta, con los ojos bajos.

—¡Tú!...

El aparecido balbucea, mirando a todos lados:

—¿Dónde está?...

—¡Aquí... ven... mírala... soñando con los Reyes!...

Es una escena muda y tiernísima.

La nena duerme... Su padre la besa con cuidado para que no se despierte. De los bolsillos de su zamarra salen unos paquetitos misteriosos...

Maía Rosa, trémula, permanece silenciosa.

—¡María Rosa!— le dice él, no osando mirarla frente á frente.—¿me perdonas?...

Se hace un silencio. María Rosa sonríe...

Y en las primeras horas del día de hoy, María Rosa, radiante de felicidad, ha entrado en el cuchitril de la «señora Eusebia», diciéndole, alegre y casi á voces:

«¡Han venido los Reyes!»... ¡Qué contenta estoy!...

CURRO VARGAS

## MUERTOS ILUSTRES

### Don Luis Muñoz Rivera

El gran patricio puertorriqueño, esclarecido vate, periodista vibrante y político eminente, D. Luis Muñoz Rivera, falleció el día 15 del pasado Noviembre, como suponemos saben muchos de nuestros lectores, en San Juan, capital de la pequeña Antilla, y al cundir con suma rapidez la fatal noticia, sembró la consternación y el llanto no sólo en esta populosa ciudad sino que también en toda la isla. ¡A tal punto llegaron la popularidad del ciudadano clarividente y abnegado, y el aprecio—veneración, mejor dicho—en que por sus compatriotas casi pudiérase decir sin excepción era tenido!

Quizás nunca se había presenciado en parte alguna expresión pública de duelo tan sincera, tan general y tan imponente; cualquiera que lea la prensa toda de la isla de aquellos días,—que aquí llegó con notable e incomprensible retraso poco ha,—y vea los muchos grabados que contiene la edición de la revista *Puerto Rico Ilustrado* correspondiente al 25 de dicho mes, podrá muy bien formarse exacta idea, como nos la hemos formado nosotros, de la grandiosidad de la manifestación.

El que fué valiente defensor de las libertades de su pueblo durante treinta y cinco años, actualmente Comisionado Residente de Puerto Rico en Washington, era natural de Barranquitos, y á este pueblo fué conducido su cadáver, desde San Juan, para darle en el cementerio del mismo cristiana sepultura. La comitiva, formada por algunos centenares de automóviles, que con el gran número de carruajes, caballerías y peatones ocupaba unos diez kilómetros de carretera, atravesó los pueblos de Río Piedras, Caguas, Ponce—donde se detuvo largo tiempo, habiéndose convertido en capilla ardiente el salón de sesiones del Ayuntamiento, y por él desfiló ante los restos del ilustre hombre público la juventud escolar y el vecindario en masa—Cayey, Aibonito y Juana Díaz, cuyas calles del tránsito en cada uno estaban materialmente alfombradas de flores, y en las aceras, ventanas y balcones se apretujaba la multitud.

Es imposible explicar en detalle, ni aún extractar, dado el reducido espacio de que disponemos, lo mucho que se ha escrito en elogio del finado; nuestros lectores, con solo lo dicho, tendrán bas-

tante para hacerse cargo de los méritos de éste y de la gratitud inmensa que por él sienten tantos compatriotas que de modo tal se unieron para honrar su memoria. Esto demuestra, además de la estima en que el patriota insigne (q. s. g. h.) era tenido, el grado de cultura y los hermosos sentimientos de los puertorriqueños, que no podemos menos de envidiar, y aprovechamos la ocasión de dar cuenta del luctuoso acontecimiento que les ha sumido en el dolor para expresarlo y hacer pública al mismo tiempo, por tan bellas cualidades, nuestra profunda admiración.

## Crónica Local

Tenemos la satisfacción de participar a nuestros lectores que las autoridades superiores y los diferentes personajes políticos de quienes se interesó apoyo para alcanzar el indulto de nuestro paisano y amigo D. Juan Mayol Nadal, o la anulación del duro fallo que contra él dictó el Consejo de Guerra de Marsella, han contestado ofreciendo amablemente interceder para la consecución de lo que tanto anhela la esposa, la demás familia del Sr. Mayol y el pueblo todo.

A aquella, D.<sup>a</sup> Rosa Mayol, contestó el Mayordomo Mayor de S. M. el Rey lo siguiente:

«Recibido su telegrama daré cuenta de sus deseos».

El Capitán General Excmo. Sr. D. Valeriano Weyler telegrafió al señor Alcalde de Fornalutx:

«Apoyaré justos deseos ese Ayuntamiento a quien saludo».

El Excmo. señor Ministro de Estado contestó al señor Alcalde de Fornalutx:

«Tengo el gusto de participarle que en vista su telegrama encargado al Embajador S. M. en París que recomiende con todo interés el caso relativo a nuestro compatriota Juan Mayol Nadal pendiente de apelación ante el Consejo de Guerra de Lyon».

Don Antonio Maura escribió a don Jerónimo Estades la siguiente carta que, consecuencia de sus gestiones en el Ministerio de Estado, le había dirigido el señor Ministro:

«Excmo. señor don Antonio Maura y Montaner.

Mi querido amigo: en contestación a su grata de hoy, me apresuro a manifestarle que tan pronto como tuve noticia de la situación de nuestro compatriota Juan Mayol Nadal, a quien se refiere el telegrama que adjunto le devuelvo, me apresuré a llamar muy especialmente la atención de nuestro Embajador en París recomendándole que haga todo lo posible en favor del interesado.

Esto no obstante, hoy telegrafio de nuevo al señor León y Castillo».

Y en la prensa de Palma hemos leído que también han recibido contestaciones con idénticos ofrecimientos, D. José Socías de D. Eduardo Dato; D. Bernardo Amer de D. Alejandro Rosselló, incluyéndole otra epístola del Ministro de Estado; el mismo Sr. Amer del Sr. Weyler, del Presidente del Congreso de Diputados, del Diputado por esta circunscripción señor conde de Sallent y del Senador señor marqués de la Cenia; don Jerónimo Pou del Sr. Geoffroy, Embajador de Francia en España; el Gobernador civil del Sr. Gimeno, ministro de Estado, y quizás algunos más que sentimos no recordar.

De modo que, como se ve, por falta de valiosas influencias no es probable se pierda; de desear sería que con tan buenas recomendaciones se consiguiera al fin del Consejo de Guerra de Lyon, al que nuestro paisano apeló, la justicia que se pide.



SEGUNDO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

# D. Juan Pizá y Mayol

acaecido en esta ciudad el 7 de Enero de 1915

después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

( E. P. D. )

El próximo lunes, día 8, se celebrará un oficio en el altar mayor de la iglesia parroquial de esta ciudad, en sufragio del alma del finado.

Sus hijos, hijas y demás familia, ruegan a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a dicho oficio, por lo que recibirán especial favor.

*El Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis tiene concedidos 50 días de indulgencia a todos los fieles que ofrezcan una Misa, Comunión o parte de Rosario en sufragio del alma del finado.*

Las funciones cinematográficas de estos pasados días de fiesta vieronse, en ambos cines, como las de las fiestas de Navidad, sumamente concurridas. Gustaron mucho las películas *La Gioconda* en la «Defensora Sollerense» y *La soberanía del amor* en el «Cinema Victoria».

En este último salón hubo también función el jueves.

En el de la calle de Real notamos como novedad el cambio de pianista, con lo que se ha mejorado notablemente; tiene a su cargo ahora la parte musical la profesora señora Colás, que se estrenó el lunes y tocó piezas nuevas que interpretó admirablemente, cuya ejecución elogió mucho el distinguido público.

Por medio de circular, que hemos recibido esta semana, de fecha 30 de Septiembre último, nos participan los señores Pedro Pastor y C.<sup>a</sup> de Tampico (México), que en 16 de Agosto anterior los señores D. Pedro A. Pastor, D. Cándido García y D. Julián Taracena, constituyeron bajo el título de «La Tampiqueña» una sociedad colectiva que girará bajo la antedicha razón social y se dedicará a la explotación y fabricación de mosaicos y materiales de construcción.

Agradecemos a los Sres. Pedro Pastor y C.<sup>a</sup> la atención con nosotros tenida y les deseamos en sus negocios pingües resultados.

Tuvo lugar el martes en la sala de espectáculos del «Fomento Católico» la velada recreativa que habíamos anunciado, en obsequio de los socios y familias respectivas de la sociedad «Pro-Patria».

La concurrencia fué muy numerosa, por lo que y estando adornado y profusamente iluminado el salón, presentaba hermosísimo aspecto.

Fueron bien interpretados, y por lo mismo aplaudidos calurosamente, todos los números del siguiente programa:

A *España, después de la revolución de Marzo*, poesía lírica de D. Manuel José Quintana, que recitó el joven José Frau.

¡Una limosna por Dios! cuadro dramático en un acto y en verso, original de José Jackson Veyán, puesto en escena por los Sres. Miró, Llinás, Cifre, Calvo, Mora y niño Juan Frau.

¡Viva España! obra altamente patriótica escrita en verso por Jorge Martí

Rosselló, representada por los señores Frau y Llinás.

*Don Goriel*, monólogo cómico recitado por Bartolomé Llinás.

*El cuarto Mandamiento*, moraleja dramática, en verso, de don Miguel Pastorfo, representada por los Sres. Mora, Llinás, Arbona y Miró.

A *Colón*, poesía por Juanito Frau.

*La pesta gròga*, pessa cómica burlesca composta d'afegitons bosquetjats d'el natural, com a recordança de la febra amarilla de l'any 1870, p' En Pere d'Alcántara Penya, representada por los Sres. Mora, Alorda, Catalá, Moll, Calvo y Cifre.

Los intermedios fueron amenizados con escogidas composiciones musicales, ejecutadas por un quinteto de cuerda y piano bajo la dirección de don Miguel Rosselló Pbro.

Plácemes merecen los organizadores de esta velada y se los tributamos muy sinceros—lo mismo que a cuantos en la acertada interpretación de los números de dicho programa tomaron parte,—al mismo tiempo que agradecemos a los primeros la atención con nosotros tenida de invitarnos a tan culta como agradable diversión.

El lunes de esta semana, día de Año Nuevo, con motivo de la solemnidad de éste, fué enarbolada la bandera nacional en la fachada de las Casas Consistoriales y en la de las sociedades «Centro Maurista» y «Pro-Patria», situadas ambas en la calle del Príncipe. Presentaba la parte más céntrica de la ciudad un aspecto muy festivo.

El Ayuntamiento, siguiendo antigua costumbre, asistió a los divinos oficios, en la iglesia parroquial, y a la misa de doce asistió una brigada sanitaria de la «Cruz Roja» con bandera y su banda de cornetas y tambores.

En fin del año 1916 han cesado de publicarse en esta provincia nuestros estimados compañeros *Alma de Maestro* y *La Aurora* que veían la luz en Mahón y Manacor respectivamente, y han aparecido desde entonces en el estadio de la prensa de esta isla los semanarios *Llevant*, órgano de la asociación «Minerva», de Artá; *La Veu de Mallorca*, de Palma, porta-voz del regionalismo mallorquín, y *En Xerrim*, de Sóller, que, sin idealidad alguna, dice que viene sólo «para hacer reir».

Los tres están escritos en mallorquín y los dos últimos se imprimen en esta misma ciudad.

Han visitado nuestra Redacción, y al saludo que dirigen a la prensa correspondemos deseándoles larga y próspera vida y dejando con ellos establecido el cambio.

En la iglesia de MM. Escolapias empezó ayer solemne oración de Cuarenta Horas, que ha continuado hoy y terminará mañana. Ostenta el templo sus mejores galas y todos los actos religiosos que constituyen esta severa solemnidad se han visto en extremo concurridos.

En la misa mayor, mañana, ocupará la sagrada cátedra, conforme anunciamos en la sección de «Cultos» de nuestro número anterior, el elocuente predicador Rdo. P. Guardián de los Padres Capuchinos, de Palma.

Tenemos noticias de que en la bendición de caballerías este año, por San Antonio, se va a introducir una novedad que sin duda ha de ser del agrado del numeroso público que suele concurrir al acto religioso-popular de las carreras que con tal motivo tiene lugar por la tarde siguiendo antiquísima costumbre: la de que puedan tomar parte en la fiesta también carretones, que deberán estar adornados y marchar al paso.

Habrán dos premios en metálico: uno para la caballería mejor enjaezada, bien sea a la moderna o a la antigua usanza, con su jinete vestido de la misma época, y otro para el carretón o carruaje mejor adornado, a juicio de un Jurado al efecto nombrado.

Las caballerías y vehículos que se presenten con opción a premio circularán durante la primera hora, que será probablemente de 3 a 4, y se retirarán después para dejar libre la carrera para las caballerías que quieran correr.

Así habrá para todos los gustos; de todos modos creemos que esta novedad puede contribuir a devolver a la fiesta de San Antonio su primitivo esplendor.

## COMADRONA

Jerónima Barceló Colom, previos los indispensables estudios bajo la dirección de afamados facultativos de Palma y después de algunos meses de práctica en el Hospital provincial y en muchas casas particulares, se ha instalado en esta ciudad y ofrece al público sus servicios.

Tiene su domicilio en la calle de Batach n.º 31—Sóller.

Sección Necrológica

En la sección necrológica de nuestra edición anterior, al dar cuenta del óbito del malogrado hijo de nuestro amigo don Guillermo Valls, por error de caja, que no notamos en la corrección de las pruebas, apareció equivocado el nombre de pila del finado, debiendo decir Jaimito en vez de Juanito. Sirva la rectificación y dispéñenos nuestro amigo la falta, involuntariamente cometida.

\*\*

Por carta que desde Beauvais (Francia) se nos ha dirigido, hemos venido en conocimiento de que una paisana nuestra, la joven D.ª Magdalena Reinés Rotger, esposa de don Lúcas Morell Timoner, comerciante establecido en dicha ciudad, víctima de aguda dolencia, que le duró tres días solamente, falleció el día 5 de Diciembre último, a los 26 años de su edad.

Por esta circunstancia y por ser en Beauvais la familia Morell muy conocida y muy apreciada, fué general la conmisericordia por tan sensible e irreparable pérdida. Así es que al sentimiento del desconsolado viudo se unieron no sólo nuestros compatriotas residentes en las poblaciones comarcanas sino que también una buena parte del vecindario de Beauvais, que asistió al entierro y funeral que se celebró en la Catedral tres días después del de la defunción.

Descanse en paz el alma de la finada y reciban sus apenados esposo, madre, hermanos y demás familia consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

\*\*

En Montpellier, a donde se había trasladado para dar remedio a una pertinaz dolencia, falleció el día 20 de Diciembre último por la tarde, confortada con los auxilios espirituales, la bondadosa señora D.ª María Arbona Escales, natural de Fornalutx, esposa de nuestro amigo y suscriptor D. Vicente Barceló, comerciante establecido en Lunel (Francia).

El cadáver de la finada fué trasladado a Lunel, y según nos escriben desde esta población, el acto del entierro, como igualmente los funerales celebrados en sufragio de su alma, resultaron verdaderas manifestaciones de duelo, pues tomaron parte en los mismos, además de los muchos amigos con que cuenta la familia Barceló en la localidad, muchos paisanos residentes en Tarascón, Nimes, Arles, Certe, y Montpellier, que conocedores de la triste nueva se trasladaron a Lunel para testimoniar su sentimiento.

Sobre el féretro fueron depositadas hermosas coronas con sentidas dedicatorias.

Pedimos a Dios haya concedido al alma de la Sra. Arbona el galardón de los Justos y enviarnos a sus afligidos esposo, hijos, padres, hermanos y demás personas que esta irreparable pérdida lloran la expresión de nuestro muy sentido pésame.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 12 de Diciembre

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, don Francisco Enseñat Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales don Antonio Forteza, don Juan Puig, don Antonio Colom, don Andrés Rullán, don Jaime Morell, don Ramón Coll, don Juan Frontera y don Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuen-

tas y facturas, se acordó satisfacer: á don Juan Jaume 49'25 pesetas por reparaciones hechas á las guarniciones de las caballerías del Ayuntamiento; á D. José Forteza 1188'12 pesetas por objetos de su tienda suministrados durante el corriente año.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Vice-Presidente de la Comisión Provincial, en la cual acompaña la relación nominal de los propietarios interesados en la expropiación necesaria para la prolongación de la calle de Cetre hasta el camino del Camp Llarch, formada por el Arquitecto de la provincia de conformidad con lo solicitado por este Ayuntamiento. Enterada la Corporación de la referida relación, á la que se dió lectura, y deseando llevar á la práctica la reforma proyectada, acordó solicitar del señor Gobernador civil de la provincia se sirva declarar la necesidad de la ocupación de los terrenos que es necesario expropiar según el proyecto aprobado, que se indican en la relación de referencia.

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Presidente de la Comisión Mixta de Reclutamiento de la provincia, acompañando una solicitud del mozo Guillermo Cañellas Vanrell, número 43 del cupo de esta ciudad y reemplazo de 1911, en súplica de indulto de la penalidad de prófugo de clasificación; para que este Ayuntamiento emita el informe prevenido en la R. O. de 1.º de Agosto de este año. Enterada la Corporación acordó emitir su informe manifestando que consideraba al expresado mozo merecedor de la gracia que solicita.

Se acordó satisfacer los siguientes pagos que tienen su consignación en el presupuesto.

Alquiler de la casa que habita el conserje de este Ayuntamiento.

Pago del canon que satisface al Estado la línea particular del puerto.

Al apoderado de este Ayuntamiento en Palma y al mozo de vialidad la gratificación que tienen asignada.

Pago de jornales á diferentes particulares por limpieza pública en diferentes sitios de la población correspondiente al segundo semestre.

Material escolar y limpieza de las escuelas de la Huerta.

Alquileres de los locales que tiene en arriendo el Ayuntamiento durante el segundo semestre.

Pensiones de las rentas que presta el Ayuntamiento á diferentes particulares.

Pago á don José Morell Castañer del tercer plazo de la compra de la finca S' Hostal é intereses vencidos.

También se acordó satisfacer á la sociedad «Fomento del Turismo» 30 pesetas por la suscripción de este Ayuntamiento como socio protector correspondiente al segundo semestre del corriente año; á varios individuos 48'75 pesetas por la destrucción de animales dañinos durante el segundo trimestre; á don Bartolomé Alcina 56'64 pesetas por paja suministrada para manutención de los caballos del Ayuntamiento, y al recaudador de Contribución territorial, 45'07 pesetas por la que corresponde á las fincas que posee el Ayuntamiento.

Se enteró la Corporación de una carta volante de la «Unión Balear de Viticultores» en la que manifiesta que no habiendo los pueblos de esta isla correspondido al proyecto trazado para conservar el servicio de inspección de vinos, previene a este Ayuntamiento que no mande las 100 pesetas convenidas en el contrato porque éste único apoyo es insuficiente para conservar el servicio en toda Mallorca.

Advierte que si los pueblos se deciden á subvencionar este servicio entonces será aceptado el apoyo de este municipio, pero si pasa un año y no notifican nada sobre el particular, podrá el Ayuntamiento estimar rescindido el contrato.

El señor Forteza rogó al señor Presidente diera cuenta del resultado de las gestiones hechas relativas á esclarecer á nombre de quien se había comunicado la orden de cesantía á los empleados de Consumos separados del cargo. El señor presidente manifestó que efectivamente por parte del jefe del fletato central había existido confusión en la tramitación de las órdenes, comunicándose éstas como dimanantes de la Comisión de Consumos, lo que había sido error evidente confesado por el propio jefe á presencia del señor Forteza; confirmando este señor.

El señor Morell preguntó al señor Presidente si podía manifestar el momento en que había hecho estas manifestaciones, contestándole que el miércoles pasado sobre las diez y media. En su vista, el señor Morell dijo que el mismo día á las nueve el propio jefe de Consumos ante testigos le manifestó haber recibido el encargo de comunicar á los empleados cesantes la orden como procedente de la Comisión de Consumos. Pidió para este empleado la corrección á que se ha hecho merecedor. El señor Presidente manifestó que ya había sido amonestado.

Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedente de los manantiales Vichy Catalán, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les otrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tauto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Intervinieron otros señores y se dió por terminado el acto.

Y no habiendo otros asuntos á tratar se levantó la sesión.

\*\*\*\*\*

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Sábado, día 6. Festividad de la Epifanía del Señor. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa solemne, en la que predicará el Rdo. señor don Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Vísperas, Completas, y rosario; acto seguido, se principiará la novena de San Antonio Abad con sermón por el Rvdo. señor don Gregorio Barceló y se continuará los demás días en la misma forma.

Domingo, día 7.—Fiesta de la Congregación Mariana. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor, en la que predicará el Rvdo. señor don Nicolás Sagasse, Cura Económico de Buñola. Por la tarde, a las dos, imposición de medallas; a las cuatro, ejercicio dedicado al Deífico Corazón con exposición de S. D. M. Al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y continuación de la novena de San Antonio Abad, con sermón por el citado orador.

Lunes, día 8.—Por la mañana, ejercicio en honor de la Inmaculada Concepción.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—

Domingo, día 7.—A las cuatro de la tarde, expuesto el Santísimo, se continuará la devoción de los Trece Domingos en honor de San Antonio de Padua.

\*\*\*\*\*

Registro Civil

RESUMEN DEL AÑO 1915

DEFUNCIONES

Table with 2 columns: Category and Count. Rows include Varones adultos (62), Hembras adultas (81), Niños (18), Niñas (12), and Total (173).

NACIMIENTOS (1)

Table with 2 columns: Category and Count. Rows include Niños (94) and Niñas (85), totaling 179.

AUMENTO

Table with 2 columns: Category and Count. Rows include Aumento de varones (14) and Pérdida de hembras (8), totaling 6.

MATRIMONIOS. 72

(1) Sin los del Puerto.

\*\*\*\*\*

BIBLIOGRAFIA

El presidente accidental del Consejo provincial de Fomento de Baleares, don Guillermo Creus, nos ha remitido un ejemplar de la cartilla publicada por dicho Consejo en la que se estudian las distintas plagas que atacan á los almendros y modo de combatirlos, conteniendo el resultado de las experiencias y estudios realizados por el ingeniero jefe del Servicio Agronómico de esta provincia.

En las oficinas de dicho Consejo se reparten gratuitamente ejemplares de dicha cartilla á quien los solicite.

Por nuestra parte, agradecemos al señor Creus la atención que le hemos merecido.

\*\*

Es Eduardo Zamacois uno de los escritores españoles que ha tenido la fortuna de popularizar su nombre á fuerza de perseverancia, talento y amenidad

hasta el punto de que las ediciones de sus libros, se agotan rápidamente. La Casa Editorial Maucci de Barcelona, que sabe perfectamente elegir los autores que el público prefiere, después de haber editado bastantes títulos de Zamacois, acaba de publicar éste de la guerra, y que constituye por su actualidad y belleza uno de los mejores del incansable escritor.

Desde los comienzos de la guerra europea pudo el autor de tan recomendable libro documentarse personalmente recorriendo los países beligerantes, viviendo en sus grandes ciudades visitando sus campos devastados y sus pueblos en ruinas y viviendo, en fin, en todo su horror la grandiosa tragedia que conmueve al mundo.

Forma este libro un bien presentado volumen de 300 páginas impreso en excelente papel y ostenta artística y original cubierta del conocido artista Romero Calvet.

Precio del ejemplar 3 pesetas en La Sinceridad.—San Bartolomé—17—Sóller.

\*\*\*\*\*

DEFENSORA SOLLERENSE

Aprobado por unanimidad de votos en la sesión de la Junta General ordinaria del corriente mes el Reglamento especial para crear una Sección de Declamación, con sus cátedras y Comisión administrativa correspondientes, se participa á los socios, así numerarios como protectores, su derecho de inscribirse gratuitamente en aquélla y el de su asistencia y la de sus hijos é hijas, gratuitamente también, á las cátedras que para la enseñanza del mencionado arte se instalen.

Desde la fecha del presente anuncio los que deseen formar parte de la Sección de referencia podrán solicitarlo por escrito á la Junta Directiva, en cumplimiento de lo que expresa el art.º 1.º del Reglamento especial de la Sección, que queda ya en vigor.

Sóller 11 de Diciembre de 1916.—El Presidente, Bartolomé Sampol.

\*\*\*\*\*

Subasta pública

de las dos fincas siguientes, sitas en este término municipal.

1.ª Pieza de tierra llamada La Roca Rotja, pago La Mola, olivar y huerto, de extensión de dos hectáreas 12 áreas 91 centiáreas, ó lo que fuere.

2.ª Pieza de tierra olivar, llamada Ca'n Ximet, pago Castelló, de cabida de una hectárea 6 áreas 55 centiáreas, ó lo que fuere.

La subasta se celebrará en virtud y con arreglo á lo convenido en la escritura de constitución de hipoteca de nueve de Octubre de 1906, autorizada por el notario don Pedro Alcover, que otorgaron don Juan Frontera Castañer, don Damián Canals y Bernat y otros, y tendrá lugar el día quince de Enero próximo, á las catorce, en el despacho de dicho notario señor Alcover.

Las firmas se rematarán con todos los derechos anejos á las mismas, y sin más gravámenes que las servidumbres que sean aparentes.—Sóller 30 de Diciembre de 1916.—Por poder de Don Juan Canals Marqués—Gaspar Borrás.

\*\*\*\*\*

VENTA

Se desea vender solares de la finca Ca'n Xeliu, con frente á la calle del Capitán Anelats.

Informarán en esta imprenta.

\*\*\*\*\*

Se desea vender

Una casa situada en la calle de la Romaguera n.º 6.

En esta imprenta darán razón.

## POR LA RAZA

El entusiasmo que Mallorca suele despertar á los que nos visitan es meramente un entusiasmo de turista ó de pintor. Lo que es obra de la naturaleza, lo que ya hemos encontrado hecho al nacer nosotros y nuestras pasadas generaciones, se ha conservado con toda su esplendidez. En cambio nuestro tesoro artístico, esta parte tan interesante de nuestro caudal espiritual, fruto y obra de nuestros abuelos, poseedores de un refinado buen gusto conforme con las tendencias de la raza, ha desaparecido en buena parte.

Emigrantes de Mallorca nuestras joyas artísticas, casi vendidas, para mayor escarnio y vilipendio, en pública almoneda, que no lleva trazas de concluir por ahora; destruido vergonzosamente el carácter de ciudad típica, de un color local único, de un aristocratismo selecto y bien encaminado, que ofrecía nuestra capital; enseñoreado el mal gusto y el «mossonismo» en nuestra isla, donde irrumpieran bárbaramente, con innúmeros atropellos y barrabasadas, que van repitiéndose continuamente; amortiguado gracias a la influencia del centralismo, el sentimiento de nuestra nacionalidad, de nuestra personalidad en el conjunto de los pueblos, de nuestra significación en el mundo, entre los gases soñolientos y asfixiantes de un localismo embrutecedor y negativo—fórmula nueva de una nueva manifestación de debilidad de espíritu, del aturdimiento que producen las alturas; nos queda aun nuestra lengua, *la nostra*, como señal de vida y de energía, como muestra evidente y halagüeña promesa de un mañana risueño y agitado, como el tesoro espiritual menos maltrecho del rico patrimonio que nos legara la metrópoli, la patria natural, y como signo inequívoco de hermandad con los habitantes de las demás islas, hoy apellidadas Baleares y con los pueblos de la Cataluña peninsular, pobladores de esta isla.

Si una cosa hay que actualmente nos caracterice, si algo se ha conservado firme en medio de la decadencia ocasionada por la absurdidad de un régimen asimilista y antinatural, esto es nuestra lengua, tan viva hoy en nuestro pueblo como tres siglos ha, y libre de influencias perturbadoras si descontamos el uso de algunos adverbios y expresiones burocráticas, aprendidos en la Audiencia y en los cuarteles.

Es, por tanto, nuestra lengua nativa el valor más legítimo de nuestra raza y el que, en consecuencia, más nos conviene conservar si no queremos aniquilarnos

en la negación de nuestra alma colectiva, y si, por el contrario, queremos acentuar el sentimiento de nuestra participación en la existencia secular de nuestra raza, de la cual somos pasajeras encarnaciones. En pura doctrina política moderna ya es sabido que el área geográfica de una lengua no corresponde exactamente a los límites de un pueblo determinado, consciente de su unidad; mas, en nuestro caso, y desde nuestro punto de vista (es decir, el de la necesidad de consolidar nuestros valores espirituales más preciados como única manera la más pacífica y más lógica de defendernos contra la imposición o la amistosa ingerencia extrañas) consideramos que la lengua nuestra es el más visible lazo de unión con las regiones hermanas, esto es, el más elocuente determinante de nuestra personalidad histórica actual. Tales comentarios nos suscitan la actualidad.

El día primero del año que empezamos, continuando la costumbre iniciada hogañ se celebró en la ciudad de Inca, en el corazón de Mallorca, la *Diada de la Llengua*, con inusitada solemnidad, y con ardiente entusiasmo. Allí se congregó lo más selecto de nuestra intelectualidad y ofreció al idioma, que es su medio usual de expresión un rendido homenaje de cariño y respeto filiales. Y mañana, día de Reyes, debe celebrarse una fiesta del mismo cariz en Lluçmajor y otra en Barcelona, la cual obtendrá seguramente gran resonancia pues será presidido el acto en esta última por Angel Guimerá, presidente honorario de «Nostra Parla», la entidad organizadora de la *Diada*, y tomarán parte en él distintos y prestigiosos elementos de Valencia, Mallorca, Menorca, Rossellón y Cataluña.

JUAN ESTELRICH.

## Crónica Balear

## Palma

La fiesta de la Conquista de Mallorca se celebró el domingo con las solemnidades de costumbre, cantándose misa y el *Te Deum* en la Catedral, y exponiéndose en la plaza de Cort el pendón del rey conquistador. La municipalidad asistió en corporación a estos actos y delante la Casa Consistorial se tributaron al referido pendón los correspondientes honores militares, haciendo tres descargas un piquete de infantería.

El domingo en el local de la «Gota de Leche» tuvo lugar uno de los dos repartos anuales de prendas de vestir que, para las criaturas que son asistidas en aquel

benéfico establecimiento, confeccionan las señoritas del Roperó.

Asistieron al acto las distinguidas señoras y señoritas de la «Gota de Leche», en número de unas 50, y el médico-director del establecimiento, don José Mir Mir. También asistió el Ilmo. y Rdm. señor Obispo, á quien acompañaba su capellán de honor Reverendo don José Bonet.

Efectuóse el reparto diario de leche entre las madres pobres de pequeñuelos que se asisten en la «Gota de Leche», distribuyéndose unos 70 litros. Al mismo tiempo, el Ilmo. señor Obispo iba entregando las prendas de vestir á las madres de las criaturas, distribuyéndose 286 entre vestiditos, camisas y gabancitos de lana.

El Ilmo. Prelado dirigió la palabra á la distinguida concurrencia, alentando á las señoras á preservar en su obra, que enalteció en hermosos párrafos. Manifestó que la «Gota de Leche» practica la caridad en uno de sus aspectos más hermosos: asistiendo al niño, dando de comer al hambriento.

El Gobernador, en vista de denuncias de la prensa y particulares, de incumplirse los acuerdos dictados por la Junta de Subsistencias sobre la tasa adoptada para ciertos artículos, se personó el domingo en el mercado, encontrando todos los servicios abandonados y que los artículos se expendían á los precios anteriores á la imposición de la tasa. Obligó á la venta según tasa, imponiendo once multas de 500 pesetas. La actitud del Gobernador se aplaude.

Como se había anunciado, se dió el miércoles por la tarde, en el salón de actos del Círculo de Obreros Católicos de Palma, el primer concierto de los seis que, organizados por la sociedad ha de dar el ya conocido y aplaudido «Trío Barcelona».

Al concierto tenían entrada sólo los miembros de la indicada Sociedad y las familias de éstos.

Los pulcros ejecutantes del selecto programa que oportunamente se había publicado cosecharon calurosos aplausos del inteligente auditorio, siendo obligados a salir repetidas veces a escena.

El día de Año nuevo se inauguró en el arrabal de Santa Catalina una estación telegráfica instalada en la calle de Caro. Concurrieron al acto comisiones de Telégrafos y del Ayuntamiento, é inmenso público.

La Asociación de Beneficencia «Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares» ha acordado devolver gratuitamente á sus dueños todas las mantas de lana empeñadas en el Establecimiento hasta el día 31 de Diciembre último.

El Boletín oficial del Obispado de Mallorca publica el edicto anunciando la santa visita pastoral que el señor Obispo piensa inaugurar el 16 de los corrientes, comenzando por la parroquia de la Santísima Trinidad y continuándola en las demás parroquias incluso en la Santa Iglesia Catedral y luego en los pueblos cuando lo permita la estación.

## Inca

El lunes, día 1.º del mes y año corrientes se celebró en el teatro de esta ciudad con gran esplendor la *Diada de la Llengua Catalana* y resultó la solemne fiesta un verdadero éxito. Mallorca estaba representada por sus más insignes literatos.

Llenaba por completo el espacioso local distinguida concurrencia, siendo muy numerosa la femenina; no bajarían de 1.300 las personas allí reunidas, que daban al salón del teatro Nuevo brillantísimo aspecto. Asistieron comisiones de Palma, Sóller, Lluçmajor, Alaró, Campanet y otros pueblos.

Presidió el acto don Domingo Alsina, Alcalde, con el M. I. Sr. D. Antonio María Alcover, don Juan Alcover Maspons, don Juan Rosselló de Son Forteza, el anciano don Bartolomé Ferrá y otras distinguidas personalidades.

Se adhirieron el M. I. Sr. D. Miguel Costa Llobera y don Salvador Galmés, Presbítero.

Fué el organizador de la fiesta el director de *La Veu d'Inca*, D. Miguel Durán quien pronunció el discurso de presentación y saludó en nombre de la ciudad á los asistentes. Los señores don José Aguiló Pbro. y don Jaime Estrany usaron también de la palabra, y los señores don Pedro Ribet, don Guillermo Colom, don Miguel Forteza, don Bartolomé Cantallops y don Andrés Caimari recitaron poesías originales. Don Juan Estelrich fué ovacionado por su magnífica peroración y don Miguel Ferrá igualmente por la suya interesantísima, siéndolo aun con mayor entusiasmo el esclarecido vate don Juan Alcover, que recitó su inspirada poesía *La Serra*, y el filólogo don Antonio M.<sup>a</sup> Alcover, que pronunció el discurso final.

Una masa coral interpretó admirablemente varias composiciones catalanas y con ello, entre vítores y enhorabuenas, dióse por terminada la brillante fiesta.

## Folletíndel SOLLER

-6-

## SOLITA

por ellos; cuidaba de sus almas y de sus cuerpos, librándoles de la miseria; hacía un hombre honrado y útil á la sociedad del que, indudablemente, sin la protección del *Padre de huérfanos*, hubiera sido un criminal.

«¡Ah, qué hermoso, qué consolador espectáculo era ver por las calles de Valencia al venerable anciano *Padre de huérfanos* rodeado de niños y de mujeres, que besaban sus manos, sus pies, y que tocaban con respeto, como una cosa santa, el negro paño de su capa, y con la fe de verdaderos creyentes pedían á Dios que prolongara la vida de aquel mediador universal de todas sus penas!

«Ni en la historia antigua ni en la sociedad moderna, del rey abajo, encuentro un cargo que pueda compararse con el de *Padre de huérfanos* consignado en el hermoso Código de *Los fueros valencianos*.

«Usted, amigo mío con sus millones,

podría ser el *Padre de huérfanos de Madrid*, resucitando entre los modernos algo de aquellos fueros que concedió á los valencianos un rey aragonés y les quitó en mal hora un rey de origen francés.

«Yo podría ser el maestro del piadoso Asilo, y tengo la seguridad de que su alma de Vd. se refrescaría y su cuerpo se fortalecería oyendo por todas partes las bendiciones y viendo las lágrimas de gratitud caer en las manos del hombre que salvaba á sus hermanos de la miseria; porque, créame Vd., no hay nada tan hermoso á los ojos de la humanidad ni á los de Dios como socorrer al prójimo».

Excusamos decir que el millonario no aceptó el plan curativo que el maestro le indicaba; y creyéndose inmortal porque era rico, vivió algunos años más, viendo aumentarse día por día las inquietudes de su alma y los achaques de su cuerpo.

Este era Aurelio Valflorado, cuando una noche, al salir de casa de un título en donde había comido y pasado la velada ejecutando prodigios al piano, fijó su atención en el quicio de una puerta y vió un objeto que le hizo detener el paso.

En aquel sitio reinaba la más profunda oscuridad; la luz del farol de gas, situado á alguna distancia, no llegaba con la suficiente claridad para distinguir bien los objetos.

Aurelio se inclinó, doblando el cuerpo hacia la tierra y extendiendo las manos, como si buscara por el tacto lo que la oscuridad le impedía ver con los ojos.

Entonces creyó percibir un lamento débil y no tardó mucho en persuadirse de que lo que había llamado su atención era una niña: la cogió entre sus brazos; estaba fría y con los ojos cerrados.

—¿Estará muerta?—pensó Aurelio, y luego corrió hacia el farol, que se hallaba á algunos pasos de distancia.

La niña continuaba inmóvil; en sus amoratadas mejillas se habían quedado dos lágrimas heladas como dos gotas de rocío en el cáliz de una flor.

—¡Ah! vive, sí, vive!—se dijo con alegría el músico.—Bajo mi mano late, se estremece su corazoncito... ¡Pobre criatura!... Si la dejo aquí, esta noche será la última de su vida... No, no, la llevaré á mi casa, de otro modo tendría remordimientos: á esta edad los niños son ángeles y los hombres debemos servirles.

Aurelio cubrió perfectamente el cuerpo inanimado de la niña con su capa y se alejó á buen paso de aquel sitio.

Poco después llegaba á una parada de coches de plaza y subiendo en uno, dijo: —Calle de Isabel la Católica, n.º... De prisa.

El cochero quitó la manta al caballo y le recordó su deber sacudiéndole un inhumano trallazo.

Aurelio abrigaba contra su pecho aquel cuerpecito exánime como si quisiera transmitirle una parte del calor de su sangre.

La niña mientras tanto parecía una muerta y su inmovilidad inquietaba al honrado maestro, que ya deseaba tornar á la vida aquella pobre criatura abandonada.

El coche se dótuvo; Aurelio bajó precipitadamente, puso en la mano del cochero un duro y llamó al sereno para que le abriera la puerta.

El músico vivía en el cuarto entre-suelo: tiró del cordón de la campanilla y salió á recibirle una mujer, entrada en años, de rostro bondadoso.

(Seguirá)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## LA LLENGUA MATERNA

(CUARTA GLOSADA DEL POEMA «FOCS FOLLETS»)

Noble parla benivoluda,  
dolça i antiga llenguadoc,  
tots te creuen abatuda  
i tu encare alenes fonc!

Vina a refrescar mos llavis,  
llengua apresada en el breçol;  
si 't menyspreuen inflats sabis  
no 's post per tu encare 'l sol!

Si ets esquerpa, i breu, i forta,  
comportívola ets i suau;  
als fills bords que 't creuen morta,  
crida i digals: Escoltau!

Enrevoltat del bon poble  
lo temps passat cantaré  
i 'l ressò de ta veu noble  
dins cada pit sentiré.

Que si ara escarnida i muda  
t'engegan de la ciutat,  
trepitjada i desvalguda  
des que 'ls reis t'han oblidat,

Llavors rejuvenida  
recobraràs tes colors,  
per viure sempre enalçada  
amb l'amor dels trovadors.

Com anyor, Mallorca, el dia,  
dels meus jorns lo més bonic,  
que eix mantell de poesia  
que entreguait, ta gloria abric!...

Més, ai Deu! en nostre idioma  
¿qui hi pot teixir tal mantell?  
ont és l'enlairada ploma  
que ses glories renovell?

Tret d'aquells pocs qui l'alaben,  
sens voler-lo estudiar  
tots confessen que no 'l saben  
i 'l gosen critiquejar.

Nostre desastruc llenguatge  
tres centúries fa que 's veu  
que 'ls forans ne fan ultratge  
i 'ls de casa 'n fan menyspreu.

Des que 'n sa trista orfanesa  
l'exilaren del Palau,  
pe 'ls camps viu a la pagesa,  
per les ciutats viu esclau.

Mesquineta desvalguda,  
dolça llengua ¿qui 't coneix?  
l'ufaner que 't ven ajuda  
t'endogala i t'envileix.

Quants pocs son els que 't cultiven  
i 'ls que t'escarneixen, quants!  
fins tos poetes te priven  
dels mots propis en llurs cants.

L'idioma oficial mena  
la mà que 'n el nostre escriu,  
fent-li dringar la cadena  
que 'l pensament du catiu.

Lo llenguatge ardent i lliure  
qu'entraona el català,  
¿per què ha segles s'ha d'escriure  
estrafent-ne el castellà?

Per vèncer tants grans obstacles,  
ont és l'elet trobador?  
mester fora un dels miracles  
que feia lo Salvador.

Sols Ell pot girar l'estrella  
de nostre parlar natiu  
si volgués dir a l'orella  
de les gents sordes: Oiu!

Digau *Ephpheta* al coratge  
de l'ignorant multitut  
i cobrarà son llenguatge  
mon trist poble sòrt i mut.

Cap nació pod dir-se pobre  
si per les lletres reneix:  
poble que sa llengua cobra  
se recobra a si mateix.

## INVOCACIÓ

Ram on se cull de flors molta natura  
Lull qui preven evitar lo mal.

MOSES GASPÀ DE VERÍ.

Tu que en cent obres escrites  
en nostre idioma natal  
aixamplares tant les fites  
del pensament humanal.

Ajudam a fer reviure  
ton suau parlar matern,  
que si 'l que hi vares escriure  
basta prou per fer-lo etern,

Pocs patricis fan memoria  
dels grans llibres que has compost,  
puix molts tenen vanagloria  
d'oblidar sa llengua tost.

Sempre el mon gira l'esquena  
al qui sospira abatut,  
i eixa afronta desordena  
los quaters de nostre escut.

Per çò, empobrint-lo, transforma  
un dels llenguatges més rics;  
com emblanquina i reforma  
nostres monuments antics.

Instaura, doncs, de sa ruina  
l'alt parlar que tant te deu,  
i 's nudrirà amb ta doctrina  
altra volta el poble teu!

Ta bella ànima escalfada  
contemplant al Redemptor,  
volgué emprendre la creuada  
generosa del amor.

Contemplant jo en ton coratge  
l'ardida creuada he emprés  
de restablir el llenguatge  
que de la mare hem après.

Per treure 'l de cautiveri  
com tu, si amb ta ajuda cont,  
faré cara al vil dicteri,  
al martiri del afront.

Fill preclar de la dolça Illa,  
patró del regne balear,  
alcançam una centilla  
del foc que 't va il·luminar!

En es perillós viatge  
vina a ajudar mon flac esforç,  
siesme 'l que fou l'oratge  
per la nau que 't duia còrs!

Dónam, Mestre irrefragable,  
quelcom del teu esperit  
per trobar l'ardent vocable  
que retrunya en cada pit.

Ma inesperta juvenesa  
necessita un guiador;  
massa arriscada es l'empresa  
per tan pobre glosador.

Oh, si de ta llum, gran Mestre,  
ne alcançava un petit raix,  
jatsia nauzer poc destre,  
no temeria 'l naufrag.

Assegurat amb ton guiatge  
i amb mon ardiment d'amor,  
faría el peregrinatge  
sens escoltar cap temor.

No 'l escolt ja!... Si m'ajudes  
trobaré sens tot escull  
les gestes desconegudes  
de Mallorques... M' aides, Lull!...

MARIAN AGUILÓ.

## DE GIMNASSIA RÍTMICA

### VIII

En el darrer escrit, haguérem de rompre  
el fil de les idèes, quant d'elles espontània ne  
brollava una conseqüència lògica que En  
Jacques Dalcroze formulà de la sigüent ma-  
nera:

III *La perfecció dels medis físichs pro-  
dueix la claredat de la perfecció intel·lectual.*

Si encare hom recorda el nirvi al menys  
de la nostra argumentació darrera, fàcilment  
comprendrà la força del principi posat a cap  
de dança. Ningú s'atansarà a negar-ho: la  
perfecció dels medis i dels instruments de  
qualque manera diuen quina ha de ser la  
perfecció de l'obra; com més perfect sia el mè-  
di, més perfect serà lo que repia la seua in-  
fluència. Ses feines bones se fan també amb  
eines bones. Si a qualqu 'u li calgués dubtar,  
bastaria sa físics dins el camp de la mecànica  
o de l'industria. El progrés de les ciències  
aplicades, tant sorprendent com és, se deu  
principalment a la perfecció dels medis que  
l'enginy humà ha sabut trobar.

La mecànica industrial, amb totes les seues  
branques, l'agricultura, l'astronomia, etcè-  
tera, deuen els seus avenços i desenrotlla-  
ment a la perfecció dels medis, abans imper-  
fects, o dels mèdis nous que s'han inventat.

En noltros, fore curtedat no admetre tam-  
bé el progrés, i l'avenç, i la perfecció que  
mos plau regoneixer en les arts i ciències que  
no son més que plasmacions concretes de l'in-  
tel·ligència del homo.

L'equilibri, la perfecció, la finura de l'  
element físic, de l'element sensitiu i muscu-  
lar produeix en conseqüència l'equilibri, la  
perfecció, la finura intel·lectual, perquè en-  
semps están lligades una cosa amb l'altre. I  
no és cosa lleu això que deim: per la claredat  
del pensament, per l'ordenació dels conce-  
ptes i fins-i-tot per la garridesa de la for-  
ma, no hi ha com perfeccionar els medis—els  
sentits i els muscles, en el nostre cas—missat-  
jers de la intel·ligència per tal que la percep-

ció siga clara i lliure de la vincladora força  
de la passió o del capritxo.

La Gimnassia Rítmica, doncs, que tendeix  
a la perfecció dels medis físics, devé conve-  
nient a tots perquè no s'atura fins arribar a  
la perfecció intel·lectual, adquirida, mitjent-  
çant també el perfect equilibri de tot l'esser  
humà; perquè la Gimnassia rítmica cuida i  
conra l'intel·ligència i el còs i, d'un modo  
racional, va perfilant una intel·ligència sana  
dins un còs sa — *mens sana in corpore sano* —  
com volien els antics.

En Jacques Dalcroze, moguent-se ja de plé  
dins l'àmbit de la Gimnassia Rítmica, del  
anterior principi en dedueix el sigüent, que  
ja es el darrer:

IV *Regular els moviments es derenrollar  
la mentalitat rítmica.*

Aqueix principi clou tota l'argumentació  
del mestre i ve a ésser com la clau de tot l'  
edifici rítmic.

Abans hem dit: la perfecció del medi dona  
la perfecció intel·lectual; are deim: la perfec-  
ció dels moviments dona la perfecció de la  
mentalitat rítmica.

De lo general hem baixat a lo concret i  
particular, sense sortir de camí ni fer cap  
tòrt a la lògica més exigent.

Hem arribat a la conclusió que voltem, i  
les conclusions no cal comentar-les. Are no  
mos falta més que exprimir les idèes exposa-  
des i treure 'n tot el suc possible.

I després d'això, la nostra tasca en bona  
hora començada, talment acabarà, si a Deu  
plau.

Estam a més de mitjan camí. De la teoria  
passarem a la pràctica i, per això, serà pre-  
cis recordar el curset que donà el senyor Mo-  
rey, el nostre ben volgut mestre, a l'Escola  
Graduada, per delitar-mos amb el dolç re-  
cord d'aquells dies.

JERÒNI PONS

1 de Gener 1917.

## SUNT NOBIS MITIA POMA

Oh, vostra afabilitat  
me t'è corprés, hortallana!  
Com es dolç lluny de poblat  
trobar eixa conca ufana  
amb l'ull de la font gebrat,  
i vostra parla galana  
ubèrrima de bondat.

Nos heu dit:—Entrau a l'horta  
i menjau dels fruits que hi ha.—  
De sopte una ratxa forta  
d'aroma nos embaumà:  
Nostra boca fou absorta  
amb les ansies de gustà  
les pomes blanques de l'horta.

I el brancatge frescorós  
de l'opulenta marjada  
cedí a noltros, generós...  
Veis? Aqueixa ramellada  
serà un recort olorós  
que més que en l'horta fruitada  
ens farà pensar en vos.

ALBÓ DEL PORRASSAR.

Alaró de Mallorca.

Folletí del SOLLER -54-

## NEUS

tot, s'estremí convulsivament i son es-  
guard s'ennuvolà de manera sinistra.  
Deixà amb espant les mans den Joan que  
amorosament li retenia les seves, i co-  
brint-se son rostre d'una gregor mortal,  
esclatà en sanglots espasmòdics. En Joan  
s'esfereí, i mes amorós que mai agafà la  
Neus i la portà d'un braçat dins el men-  
jador. Demanà auxili, i a la seva veu  
acudí la senyora Junceda, que afectuosa-  
ment ajudà an en Joan a calmar a la noia.

Llarga estona després, en Joan se des-  
pedia de la Neus sens fer-li cap retret de  
la conversa passada; i recomanant a la  
senyora Junceda que l'atengués bé, sor-  
tí d'aquella casa tant apesarat i negui-  
tós com content hi havia entrat.

### XIII

A l'arribar en Joan tant sobtadament a  
casa del seu pare, la sorpresa fou grossa  
per a tots, majorment quan els digué que  
venia per uns dies.

Tot seguia igual en aquella llar: els  
mateixos prejudicis i les mateixes cos-  
tums hi regnaven. En Joan s'instal·là po-  
ca diferència igual que l'última tempora-  
da que hi visqué; sols que així com abans  
s'estava quasi sempre a casa, ara pensa-  
va passar bones estones fóra.

A les preguntes del seu pare, respon-  
gué que pensava consultar-li una qüestió  
del resultat de la qual depenia la seva  
estada amb ells. Don Tomàs no s'atreví  
a fer cap retret an en Joan respecte de  
son últim i enigmàtic viatge veient el si-  
lenci que ell guardava, tant en la corres-  
pondència que en combinació amb son  
amic de París havia sostingut amb ells,  
com en aquella ocasió.

En havent sopat digué en Joan que li  
precisava sortir, i anguniós acudí a casa  
la senyora Junceda per a veure com se-  
guia la Neus. Aquesta estava ja més tran-  
quila, però no tant expansiva i alegre  
com ell esperava trobar-la.

L'inquietut i el sofriment de la Neus  
donaven molt que pensar an en Joan, puix  
no comprenia un tal estrem de delicade-  
sa tota vegada que ell li havia promès  
complet oblid d'aquell instant desgra-  
ciat de la seva vida.

La Neus, per sa part, semblava posar

gran cura en no trobar-se ni un instant  
front a front d'ell per a evitar tota expli-  
cació. Sols el dia següent al vespre, al  
despedir-se en Joan, li feu saber que se n'  
anava a passar el diumenge al seu poble,  
tal com havien parlat, i que tornaria el  
mateix diumenge en el tren de les vuit  
del vespre.

Aquell diumenge en Joan el dedicà  
complet a la família, puix essent fóra la  
Neus cregué que aquesta era la seva obli-  
gació, majorment quan pensava prepa-  
rar-los per a parlar de la qüestió del seu  
casament. Al matí sortí a passeig amb  
son pare i son germà. Havien de dinar  
plegats per a celebrar la seva arribada.  
Pel carrer trobaren molts coneguts. Tots  
ells, després dels saluts de costum, li par-  
laven de mil futeses, i ell s'avorría, no  
conseguint distreure 's gens de sa obses-  
ió en voler esbrinar el per què de l'es-  
trany procedir de la Neus.

Dinaren en família, sense gens d'ex-  
pansió. Després del dinar quedaren sols  
un moment els dos germans. L'Enric no  
podia dissimular sa impaciència per a  
saber les causes d'aquells sobtats viatges.  
En Joan se'n donà compte i s'apressurà  
a complaure 'l.

—Sabs per què he tornat, Enric?

—No; i creu que m'estic frissant per  
saber-ho.

—Doncs ja t'ho diré. Et recordes de  
quan vaig parlar-te d'aquella noia, de la  
Neus?

—Si que m'n recordo.

—Essent així, tindràs present lo que  
vaig dir-te referent an ella i a mi.

—Prou; però vaja...

—No acabis, Enric! Doncs he tornat  
per a casar-me amb ella. Si la vegessis  
ja no la coneixeries. Amb aquest poc  
temps d'estudiar, ja és professora d'una  
escola.

—No pot ésser!

—Com, que no pot ésser? I què és to  
que no pot ésser?

—No pot ésser que sigui la mateixa, ni  
pot ésser que tu t'hi casis.

—Què teniu, que esteu tant excitats?—  
preguntà don Tomàs, entrant al salonet i  
trencant la conversa.

—Es que... en Joan diu...

—Ja pots dir-ho sens recel, Enric, puix  
pensava avui mateix consultar-ho al pare  
—digué en Joan.

Don Tomàs se sentí inquiet, i, volent  
defugir la qüestió, objectà:

(Seguirà)

**MAISON FONDÉE EN 1910****Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs**

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne

**COLOM FRERES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, **AVIGNON**—Téléphone 4-77

# ≡ BON MARCHÉ ≡ JUAN URGELLÉS

Grandes almacenes de novedades para Señora y Caballero

Se han recibido las últimas creaciones de la Moda para **OTOÑO é INVIERNO**

Gran surtido de Abrigos para Señora y niña.

Vestidos Sastre y fantasía á medida.

Llevar el nombre de este establecimiento en la etiqueta de sus Vestidos y Abrigos es una garantía de su buen gusto y novedad.

Esta Casa no anuncia ni promete, sino que afirma y demuestra que es la que presenta el más variado y nuevo surtido de géneros para abrigos y vestidos.

PRECIO FIJO PLAZA DEL MERCADO **PALMA**

**Comisión, Exportación é Importación****CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—**LYON**

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell**—**LYON**.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: **Cardell**—**LE THOR**.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.

= **Carcagente** = = **Alcira** = = **Puebla Larga**  
Telegramas: **Cardell**—**ALCIRA**.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION****EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs 11, **VIENNE**—(Isère)

Telegramas: **FIOL**—**VIENNE**—(Isère). **TELÉFONO 2-87**.

CASA EN **ALCIRA** (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOL-ALCIRA**

**LA MUNDIAL**

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN  
Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

**DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES**

**D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ**, Cortes, 558, 1.º—**BARCELONA**

Inspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**

Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casasnovas**, Romaguera, 16

**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPañÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella »  
Todos los Domingos á las 9 mañana

« Salidas fijas de Marsella para Palma »  
Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. « Islaña Marítima », (Sucursal) Bilbao, 4

ARGEL. Sres. Sijes Hermanos

BARCELONA. « Islaña Marítima », R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République

VALNCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: **Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**  
- **Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -**  
- **Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados a fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

Domis. principal: Palma de Mallorca. Dirección telegráfica: Marítima-Palma

## ❖ ❖ Papel y sobres de todas clases ❖ ❖

Se hallan en venta a precios económicos

En «La Sinceridad», San Bartolomé, 17.—**SOLLER**



## Hotel-Restaurant 'Marina'

Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: :: ::

: **Zeléfono 2869** :

Plaza Palacio, 10—**BARCELONA**

**Exportación de Pasas y Vinos Finos**

**BERNARDO GONZÁLEZ**

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

**Importation - Exportation**

**FRUITS FRAIS**, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Telegrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS**

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Telegrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

# Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B-du-Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906.

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Experta buena naranja.

**Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

# Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 — PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería.

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**REPRESENTANTE EN SÓLLER:**

**LORENZO ALOU**

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía  
**SÓLLER (Mallorca)**

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

**ANCHOS**

|                             |                 |                  |
|-----------------------------|-----------------|------------------|
| SOMIERS hasta 1'85 m. largo | De 0'60 á . . . | 0'70 m.          |
|                             | De 0'71 á . . . | 0'80 m.          |
|                             | De 0'81 á . . . | 0'80 m.          |
|                             | De 0'91 á . . . | 1'00 m.          |
|                             | De 1'01 á . . . | 1'10 m.          |
|                             | De 1'11 á . . . | 1'20 m.          |
|                             | De 1'21 á . . . | 1'30 m.          |
|                             | De 1'31 á . . . | 1'40 m.          |
|                             | De 1'41 á . . . | 1'50 m.          |
|                             | De 1'41 á . . . | 1'50 m. 2 piezas |

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de **Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuets.**

Dirección telegráfica: **BERTO FERRER - CARCAGENTE**

# La Fertilizadora - S. A.

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

**ÁCIDOS:** Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de **NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS**

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE (Francia)**

(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU (España)**

**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

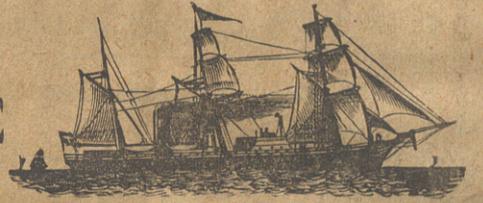
**Casa en Cette:** Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

# MARITIMA SOLLERENSE



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
 „ de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
 „ de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
 „ de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

**Transportes Internacionales**

# LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port-Bou LA FRUTERA**  
 TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagnes de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consiguación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

